



TISEL TECHNICS СЕРИЯ SB530

ПОЛОМОЕЧЕАЯ МАШИНА РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



TISEL TECHNICS GMBH & CO. KG

AUSSERE INDUSTRIESTRASSE 4,
86316 FRIEDBERG/DERCHIND, GERMANY
WWW.TISELTECHNICS.COM
E-MAIL: TISEL@TISELTECHNICS.COM
TEL: +49 (0) 821 78000 777
FAX: +49 (0) 821 78000 777



ПРЕДИСЛОВИЕ

Компания-производитель рада представить вам полный и улучшенный ассортимент подъемной техники стандартного типа. Приобретая TISEL TECHNICS Вы получаете современную технику, оснащенную множеством функций обеспечения комфорта и безопасности.

Данное **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** содержит все необходимые сведения, касающиеся правильного использования, обслуживания и утилизации оборудования. Мы благодарим вас за покупку нашего оборудования и хотим обратить ваше внимание на некоторые весьма важные аспекты этого Руководства по эксплуатации. Оно поможет вам быстро и хорошо узнать технику и предостережёт от потенциальных опасностей для себя и окружающих.

Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с данным **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!**

В полном объеме изучите особенности эксплуатации и обслуживания подъемно-транспортного средства. Помните, неправильная эксплуатация может создать дополнительные риски и опасность! Данное руководство описывает использование различных моделей подъемно-транспортной техники. Перед эксплуатацией и обслуживанием убедитесь, что данное Руководство относится непосредственно к Вашей модификации транспортировщика паллет.

Сохраните настоящее Руководство для дальнейшего использования. Соблюдайте требования безопасности! Руководство по эксплуатации прилагается к каждой единице техники. Оно должно храниться в надежном месте и быть всегда под рукой, чтобы оператор и представитель компании-владельца могли обратиться к нему в любое время.

Если настоящая инструкция была повреждена или утеряна, пожалуйста, обратитесь к региональному дилеру или представителю производителя для дальнейшей замены.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Подъемно-транспортное средство состоит из частей, включающих в себя металлы и пластмассы, которые могут переработаны и вторично использованы. После вывода из эксплуатации, основные его части должны быть утилизированы или переработаны в соответствии с действующим законодательством.

Экологически опасные отходы, например, элементы электропитания и аккумуляторные батареи, горюче-смазочные материалы, а также электронные компоненты оказывают негативное влияние на окружающую среду и здоровье эксплуатирующего или обслуживающего персонала, в случае неправильной утилизации и переработки. Промышленные отходы должны быть герметично упакованы в пакеты, отсортированы в соответствии с требованиями региональных органов охраны окружающей среды и утилизированы в твердые бытовые мусорные контейнеры. Во избежание загрязнения окружающей среды **ЗАПРЕЩЕНО** выбрасывать отходы в случайном порядке.

Для оперативной ликвидации последствий утечки ГСМ при эксплуатации и обслуживании подъемно-транспортного средства оператор должен подготовить протирочно-впитывающие материалы (губки, салфетки). При возникновении обильной утечки ГСМ и возникновении риска загрязнения окружающей среды необходимо использовать специальные абсорбирующие материалы, а также сообщить в специальные части органов местного самоуправления.

СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ КАЧЕСТВА



Сертификатами соответствия CE, Госстандарта РФ и EAC подтверждается, что подъемно-транспортное средство отвечает стандартам и требованиям, имеющим силу на момент продажи. Если оно было модифицировано или переукомплектовано без согласования с производителем, безопасность данного вида техники может быть снижена и, следовательно, сертификаты соответствия становятся недействительными. Перечисленные в данном руководстве модели электрических штабелеров соответствуют требованиям норм:

- Директива о соответствии Нормам «CE» «Машины и Оборудование» 2006/42/ЕС, приложение II, №1А;
- Немецкий стандарт безопасности BVG D27;
- Директива EN 3691-1: 2011 Самоходный грузовой промышленный транспорт. Требования по безопасности и проверка;
- Директива EN 1175-2: 1998 Безопасность промышленного транспорта, при условии, что оборудование используется согласно заявленной цели;
- Директива EN 12895-2012. Машины напольного транспорта. Электромагнитная совместимость.
- Директива EN 1757-2 Машины напольного транспорта. Погрузчики, перемещаемые оператором. Требования безопасности;
- Директива EN 12053 Безопасность промышленных тележек. Методы измерения эмиссии шума
- Требования ТР ТС 010/2011 «Безопасность машин и оборудования»

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы подъемно транспортного средства составляет 36 календарных месяцев или 3000 моточасов, что наступит ранее, после чего его необходимо утилизировать в соответствии с правилами региона, в котором он продается.

По истечении установленного гарантийного срока дальнейшая эксплуатация подъемно-транспортного средства возможна при условии соблюдения владельцем правил и предписаний, указанных в настоящем Руководстве по эксплуатации, а также проведения ежегодного технического контроля, подтверждающего пригодность подъемно-транспортного средства к дальнейшей эксплуатации.

АКТУАЛЬНОСТЬ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство относится ко всем моделям и вариантам электрических штабелеров серии RTX и описывает всё оборудование и все модификации без разграничения на стандартные и особые варианты. Поэтому здесь может быть описано оборудование, отсутствующее на конкретной модели или вообще не представленное в той или иной стране.

Вся продукция TISEL TECHNICS, в целях улучшения качества и потребительских свойств, постоянно модернизируется и усовершенствуется, а также является предметом постоянных разработок и исследований, что может стать причиной некоторых расхождений между реальной техникой и данными, приведёнными в настоящем руководстве. Поэтому отклонения в приведённых данных, иллюстрациях и описаниях не могут служить основанием для каких-либо претензий.

Данные, приведенные в нижеизложенных таблицах, актуальны на момент публикации настоящего Руководства. Фотографии и иллюстрации служат лишь для ознакомления и получения общего представления о предмете. Изготовитель оставляет за собой полное право вносить изменения в конструкцию оборудования и менять технические характеристики без предварительного уведомления. При необходимости уточнения технических характеристики или другой информации

касаемых предмета настоящего Руководства, свяжитесь с уполномоченным региональным дилерским центром или региональным представительством.

Дата выпуска печатной формы настоящего руководства по эксплуатации указана на верхнем колонтитуле каждой страницы.

ОХРАНА ТОВАРНОГО ЗНАКА И АВТОРСКИХ ПРАВ

Все содержимое настоящего Руководства является собственностью TISEL TECHNICS и защищено действующим законодательством, регулирующим вопросы авторского права. Запрещается воспроизводить, переводить и передавать информацию, полностью или частично указанную в настоящем Руководстве третьим лицам без письменного согласия производителя.

Логотип и буквенное обозначение TISEL TECHNICS® являются зарегистрированными товарными знаками. Использование товарного знака без согласия правообладателя является незаконным и влечет за собой административно-уголовную ответственность.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ ЕС

Настоящим лица, подписавшие документ, удостоверяют, что машина в указанной спецификации соответствует Европейским директивам 2006/42/EG (Директива по машинам), включая изменения в них, а также соответствующему правовому документу по трансформации директив в национальное право. Каждое по отдельности лицо, подписавшее документ, имеет полномочия для составления технической документации. Данная декларация касается исключительно оборудования в состоянии, в котором оно было произведено и размещено на рынке и не включает компоненты, которые добавляются в процессе эксплуатации конечными пользователями.

EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Nr. 1A	EC-Declaration of Conformity as defined by EC Machinery Directive 2006/42/EC, annex II, No. 1A	Декларация о соответствии Нормам «СЕ» «Машины и Оборудование» 2006/42/ЕС, приложение II, №1А
Hiermit erklären wir, dass	Herewith we declare that the supplied model of	Настоящим, мы заявляем, что поставляемые модели
Elektro-Gabelhubwagen, Typen	Electric pallet truck, Type	Электрические транспортировщики паллет
SETE15, ETE15X, ETE15N, ETE15B, ETE20N, ETE20B, ET12E, ET15, ETL15, ETL16, ETL20, ETL25, ET20P, ET25P, ET25FP, ET20I, ET27R, ET36R		
zum Befördern, Heben und Senken von palettierten Gütern	for transport, lifting and lowering of palletised goods	Для перемещения, подъема и спуска паллетированных грузов на ровной и фиксированной поверхности
mit allen einschlägigen Bestimmungen der EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG in Übereinstimmung ist	complies with the relevant provisions of the EC Machinery directive 2006/42/EC applying to it	В соответствии со следующими положениями ЕС «Машины и Оборудование» 2006/42/ЕС Применяемые к данному типу оборудования
Die Maschine ist auch in Übereinstimmung mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien:	The engine is also in agreement with all relevant regulations of the following EC directives	Электрический двигатель также в соответствии со всеми применимыми нормативными из следующих директив ЕС
EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG EG-Richtlinie EMV 2004/108/EG	Low voltage directive 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC	«Директива 2006/95/ЕЕС на низковольтное оборудование» «Директива 2004/108/ЕС Электромагнитная совместимость»
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:	Applied harmonised standards, in particular:	Соответствует единым стандартам, а в частности:
DIN EN ISO 12100-1; DIN EN ISO 12100-2; EN 1157-1; DIN-EN 1757-1; EN 50081-1; EN 50082-2; EN 61000-4-2		
Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen, insbesondere:	Applied national technical standards and specifications, in particular:	В приложении национальных стандартов и спецификаций, в частности:
UVV BGV D 27		

Ort/Datum Friedberg/Derchind, 01.02.2014
Otto Reichel, Managing Director

TISEL Technics GmbH & Co. KG
Aussere Industriestrasse 4,
86316 Friedberg/Derchind,
Germany

TISEL
TISEL Technics Fabrik GmbH & Co. KG
Aussere Industriestrasse 4, 86316
Friedberg/Derchind, Germany
www.tiseltechnics.com



СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	5
1.1. Назначение и содержание Руководства по эксплуатации	5
1.2. Хранение Руководства по эксплуатации	5
1.3. Декларация соответствия	5
1.4. Запасные части и техническое обслуживание	5
1.5. Изменения и улучшения	6
1.6. Назначение оборудования	6
1.7. Идентификация оборудования	6
1.8. Транспортировка и введение в эксплуатацию	6
1.9. Безопасность	6
2. Описание поломоечной машины	10
2.1. Обзор основных компонентов	10
2.2. Панель управления	11
2.3. Основные технические параметры	12
2.4. Электрическая схема	13
3. Инструкция по эксплуатации	14
3.1. Установка аккумуляторных батарей	14
3.2. Аварийная остановка	14
3.3. Установка и снятие щеточного диска / пада	15
3.4. Установка всасывающей балки	16
3.5. Наполнение резервуара чистой воды	16
3.6. Запуск поломоечной машины и окончание работы	16
3.7. Слив резервуара грязной воды	17
3.8. Слив с резервуара чистой воды	18
3.9. После использования	18
3.10. Длительное хранение	18
3.11. Начало эксплуатации	18
4. Техническое обслуживание	19
4.1. Бюллетень технического обслуживания	19
4.2. Зарядка аккумулятора	20
4.3. Очистка щеточного диска / пада	20
4.4. Очистка фильтра чистой воды	20

4.5.	Очистка всасывающей балки	22
4.6.	Проверка и замена уплотнительных полос.....	22
4.7.	Очистка и проверка резервуара грязной воды	22
4.8.	Считывание данных с дисплея панели управления	23
5.	Поиск и устранение неисправностей	24
6.	Вывод из эксплуатации и утилизация	27
6.1.	использование опасных веществ	27

1. ВВЕДЕНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ

Код соответствующих компонентов, указанный в скобках, Вы можете найти в Главе 2.

1.1. НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее Руководство по эксплуатации предназначено для предоставления оператору необходимой информации для правильного и безопасного использования оборудования, включая технические данные, информацию по безопасной эксплуатации, хранении, техническом обслуживании, комплектующих и утилизации оборудования.

Перед выполнением каких-либо операций с оборудованием или проведением технического обслуживания, оператор и квалифицированный технический персонал должны внимательно прочесть настоящее Руководство по эксплуатации.

При возникновении вопросов, не описанных в данном Руководстве, а также для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

Оператору поломоечной машины не разрешается выполнять любые операции, которые должны быть выполнены квалифицированным техническим персоналом. Все инструкции, описанные в настоящем Руководстве по эксплуатации, должны строго соблюдаться, компания Tisel не несет ответственности за любые убытки, возникающие в результате неправильной эксплуатации оборудования.

1.2. ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Руководство по эксплуатации должно храниться в соответствующем футляре или сумке рядом с используемым оборудованием, вдали от жидкостей и других веществ, которые могут повредить его.

1.3. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларация соответствия доказывает соответствие оборудования необходимым критериям и нормам. Копия оригинала декларации о соответствии предоставляется вместе с документацией на машину.

1.4. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все необходимые операции по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом или центром технического обслуживания, одобренным производителем. Разрешается использование только оригинальные запасных частей и аксессуаров.

Для проведения технического обслуживания или заказа запасных частей и аксессуаров, пожалуйста, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания и сообщите модель и серийный номер машины.

1.5. ИЗМЕНЕНИЯ И УЛУЧШЕНИЯ

Tisel Intelligent Equipment стремится к постоянному совершенствованию продуктов и оставляет за собой право уведомлять об улучшениях и изменениях проданных продуктов.

1.6. НАЗНАЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Поломоечная машина, описанная в настоящем Руководстве, может использоваться в коммерческих и промышленных условиях и подходит для очистки гладких и твердых полов (мойка и сбор сточных вод). Оборудование предназначено для использования квалифицированным оператором в безопасной среде. Данная поломоечная машина не подходит для чистки напольных покрытий, ковров или грубых полов на открытом воздухе.

1.7. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Модель и серийный номер поломоечной машины указаны на идентификационной наклейке, расположенной на корпусе оборудования. Данная информация очень важна и требуется при заказе запасных частей и принадлежностей.

1.8. ТРАНСПОРТИРОВКА И ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Тщательно проверьте полученное оборудование на предмет повреждений. В случае наличия повреждений немедленно сообщите о повреждениях перевозчику и оформите соответствующие акты, чтобы оставить за собой право на компенсацию.

После распаковки проверьте, оснащена ли машина следующими элементами:

1. Технические документы, включая руководство по эксплуатации, каталог запасных частей.
2. Соединительный кабель аккумулятора.

1.9. БЕЗОПАСНОСТЬ

Указанные ниже символы указывают на потенциальную опасность. В любом случае, пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию и примите необходимые меры предосторожности, чтобы избежать получения травм и потери имущества.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ

Внимательно прочтите и следуйте всем инструкциям, описанным в настоящем руководстве, перед выполнением любой операции на машине:



ОПАСНОСТЬ!

Указывает на опасность, которая может привести к смерти оператора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к получению травм или причинению ущерба.

**ВНИМАНИЕ!**

Указывает на предостережение, связанное с важными или полезными функциями. Обратите внимание на абзацы, отмеченные этим символом.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Указывает на важные вопросы и полезные функции.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ**

Указывает на необходимость обращения к инструкциям настоящего руководства перед выполнением каких-либо процедур.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения и предостережения о потенциальном ущербе для персонала и оборудования указаны следующим образом:

**ОПАСНОСТЬ!**

- Полумоечная машина должна эксплуатироваться обученным и уполномоченным персоналом в соответствии с инструкциями настоящего Руководства.
- Перед выполнением любых процедур по очистке, техническому обслуживанию, ремонту или замене внимательно прочитайте все инструкции и обязательно выключите машину и отсоедините разъем аккумулятора.
- Не работайте на машине вблизи токсичных, опасных, легковоспламеняющихся и/или взрывоопасных веществ, жидкостей или паров. Данная полумоечная машина не подходит для сбора опасных веществ.
- Не надевайте ювелирные украшения при работе рядом с электрическими компонентами.
- Не работайте под поднятой машиной без страховочной опоры.
- Свинцово-кислотная аккумуляторная батарея может выделять легковоспламеняющийся газ при нормальном использовании, следует держать батарею вдали от искр, пламени, дыма и нагревателей, освещающих и горящих предметов.
- Во время зарядки свинцово-кислотный аккумулятор может выделять газообразный водород, что может привести к взрыву. Помещение, в котором производится зарядка батарей, должно хорошо проветриваться и находиться вдали от источников открытого огня.

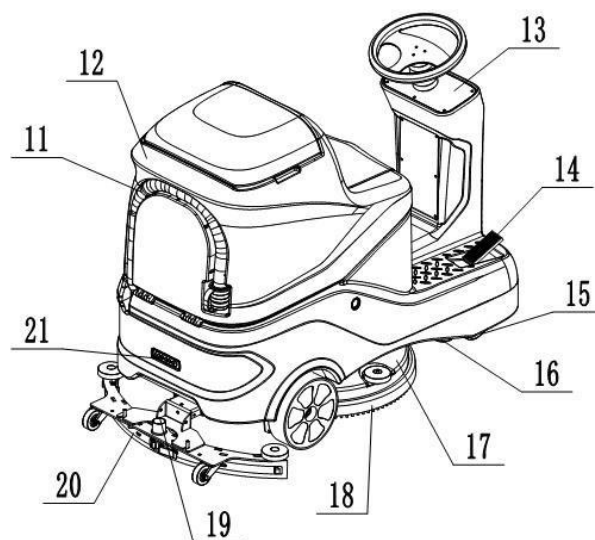
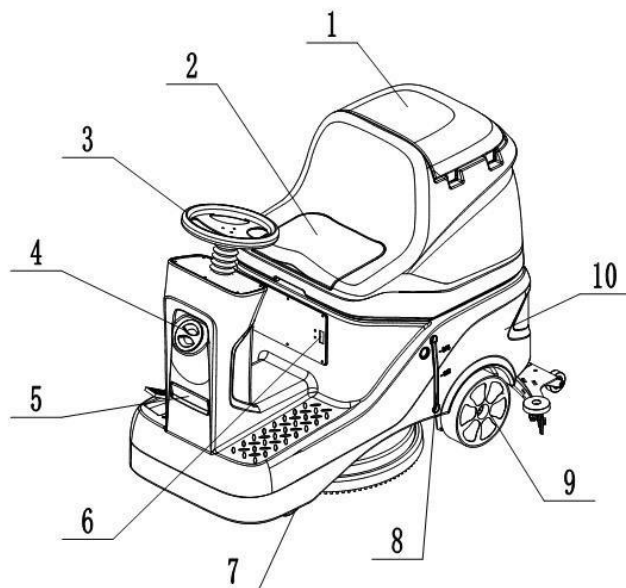
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Внимательно проверяйте поломоечную машину перед каждым использованием, чтобы убедиться, что все части установлены правильно, в противном случае это может причинить вред людям или имуществу.
- Перед использованием зарядного устройства проверьте, соответствуют ли значения напряжения и частоты питающей сети значениям, указанным на идентификационной наклейке поломоечной машины.
- Не перемещайте машину, потянув за кабель зарядного устройства, не позволяйте кабелю проходить через закрытую дверь, не проводите его через острые края или углы, а также не позволяйте машине переезжать через шнур. Держите кабель зарядного устройства вдали от горячих поверхностей.
- Во избежание возгорания, поражения электрическим током или травм персонала перед уходом убедитесь, что машина выключена.
- Данное оборудование не предназначено для использования на открытом воздухе, оно подходит только для использования в сухих отапливаемых помещениях, также храните машину в сухом помещении, когда она не используется.
- Температура хранения и рабочая температура машины должны быть в пределах 0 - 40°C. Относительная влажность воздуха должна быть в пределах 30%-95%.
- Не используйте машину на пандусе, уклон которого превышает указанный в таблице технических характеристик.
- При использовании моющих средств для пола и обращении с ними следуйте инструкциям на этикетках моющих средств и надевайте подходящие защитные перчатки.
- Используйте щеточный диск и насадку, поставляемые вместе с машиной, и детали, указанные в каталоге запасных частей, поставляемом в комплекте с оборудованием. Использование других щеточных дисков и приводов может снизить безопасность.
- В случае возникновения неисправностей в работе поломоечной машины убедитесь, что они не связаны с отсутствием технического обслуживания. При необходимости обратитесь за помощью к уполномоченному техническому персоналу или в авторизованный сервисный центр.
- Примите все необходимые меры предосторожности, чтобы избежать опасности, связанной с тем, что волосы, украшения или свободная одежда могут быть захвачены движущимися частями машины.
- Не используйте машину в особо запыленных местах.
- Не промывайте машину путем ополаскивания водой, струями воды под давлением или коррозионно-активными веществами.
- При использовании поломоечной машины избегайте столкновения с окружающими предметами, особенно если столкновение может привести к падению предметов.
- При остановках поломоечной машины остановите работающий привод щеток, чтобы не повредить пол.

- В случае возгорания используйте порошковый огнетушитель. Не используйте жидкие огнетушители.
- Не удаляйте и не изменяйте наклейки на поломоечной машине.
- Не вмешивайтесь в защитную систему поломоечной машины и не нарушайте инструкции по техническому обслуживанию.
- Обратите внимание на транспортировку при температуре ниже 0°C. Вода в резервуарах и шлангах может замерзнуть и серьезно повредить машину.
- В случаях необходимости заменить запасные части, закажите оригинальные запасные части у официального дилера.
- Отправьте машину в сервисный центр, если она не вышла из строя вследствие возникновения повреждений, размещения на открытом воздухе или падения в воду.
- Для обеспечения правильной и безопасной работы оборудования регулярное техническое обслуживание, указанное в соответствующей главе Руководства по эксплуатации, должно выполняться уполномоченным персоналом или в авторизованном сервисном центре.
- Оборудование должно быть утилизировано надлежащим образом, токсичные и опасные материалы (аккумуляторы и т.д.) должны быть утилизированы в специальном центре в соответствии с существующими актами и нормами (см. главу об утилизации оборудования).
- Данное оборудование может быть использовано только в качестве чистящего инструмента, использование в любых других целях не допускается.
- Держите рабочую зону свободной и не используйте машину в заблокированном проходе. Удалите из проходов волосы и любые предметы, которые могут препятствовать нормальной эксплуатации оборудования.
- Используйте поломоечную машину в хорошо освещенном месте.
- Данное оборудование может использоваться только обученным и уполномоченным персоналом. Использование поломоечной машины детьми или посторонними лицами не допускается.
- Особое внимание необходимо при работе на машине рядом с детьми. Следите за тем, чтобы дети не играли с машиной во избежание травм.
- При использовании поломоечной машины соблюдайте осторожность, чтобы не травмировать людей или предметы вокруг.

2. ОПИСАНИЕ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

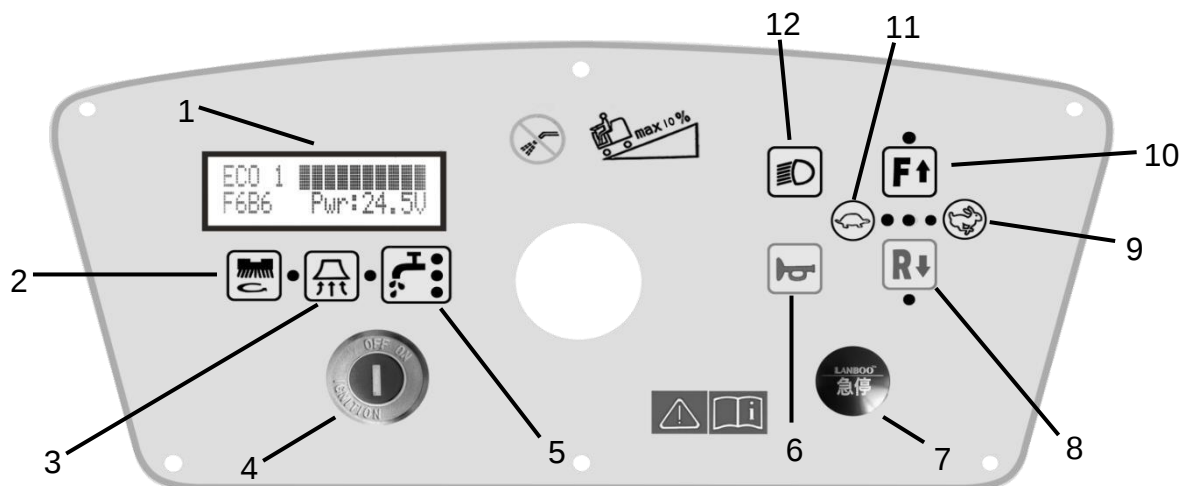
2.1. ОБЗОР ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ



1. Крышка резервуара для грязной воды
2. Сиденье
3. Рулевое колесо
4. Крышка заливного отверстия
5. Передний фонарь
6. Гнездо зарядного устройства
7. Фильтр
8. Индикатор уровня жидкости
9. Заднее колесо
10. Аккумуляторный отсек
11. Сливной шланг

12. Резервуар для грязной воды
13. Панель управления
14. Педаль акселератора
15. Ведущее колесо
16. Сливной клапан резервуара с чистой водой
17. Щеткодержатель
18. Щеточный диск / пад
19. Всасывающий шланг
20. Всасывающая балка в сборе
21. Задний фонарь

2.2. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

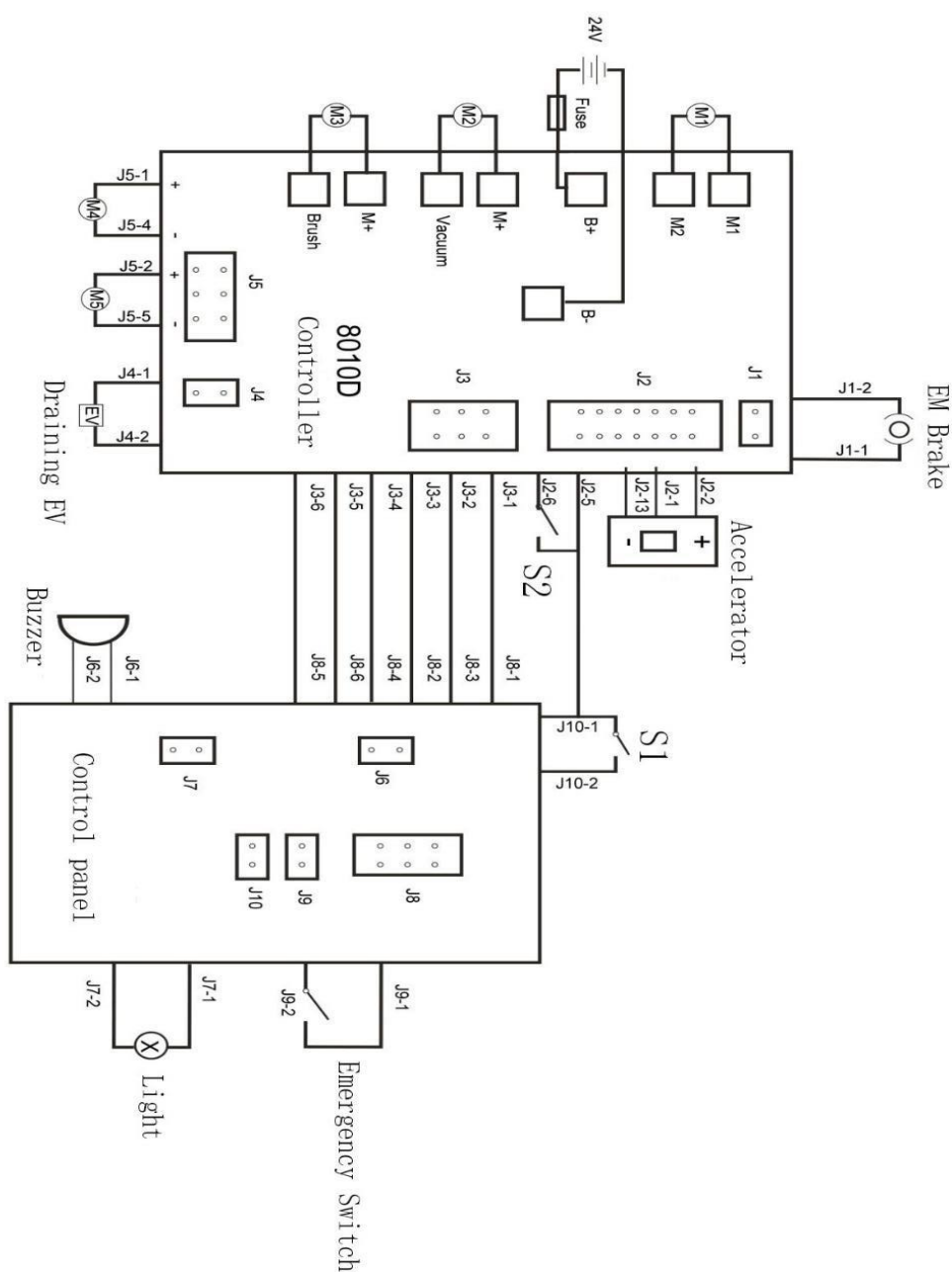


ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПОЛОМОЕЧНАЯ МАШИНА		РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУКЦИЯ ОПЕРАТОРА F.N.8-10012024.RU	TISEL TECHNICS SB530
№	Наименование	Описание	
1	ЖК дисплей	Отображение функционального состояния машины.	
2	Кнопка запуска вращения щетки	Короткое нажатие на кнопку запустит механизм опускания щеткодержателя и вращения щетки	
		Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы выполнить автоматическую установку щетки	
3	Кнопка запуска всасывающего мотора	Коротко нажмите кнопку, опустите сборку швабры, и двигатель насоса заработает.	
		Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы войти в энергосберегающий режим ECO.	
4	Замковый выключатель	Включите поломоечную машину поворотом ключа в положение «ON». Поверните ключ в положение «OFF» по окончании работы или во время зарядки.	
5	Кнопка регулировки подачи воды	Коротко нажмите кнопку, чтобы отрегулировать количество подаваемой жидкости, поток увеличивается шаг за шагом (3 ступени).	
		Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы выполнить автоматическое снятие щетки.	
6	Кнопка звукового сигнала	При нажатии на кнопку раздастся звуковой сигнал.	
7	Аварийная кнопка	Нажатие на аварийную кнопку экстренно отключит питание машины	
8	Кнопка выбора направления движения «Назад»	При нажатии на кнопку будет выбран режим заднего хода, нажмите на педаль акселератора, машина начнет движение задним ходом.	
9	Кнопка увеличения скорости движения	Нажмите кнопку с символом кролика, чтобы увеличить скорость, 3 световых индикатора указывают на максимальную скорость.	
19	Кнопка выбора направления движения «Вперед»	При нажатии на кнопку будет выбран режим движения вперед, нажмите на педаль акселератора, машина начнет движение вперед.	
11	Кнопка уменьшения скорости движения	Нажмите кнопку с символом черепахи, чтобы уменьшить скорость, 1 индикатор указывает на самую низкую скорость.	
12	Кнопка переднего фонаря	Короткое нажатие на кнопку позволяет включить/выключить передний фонарь.	
		Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы войти в интерфейс ЖКдисплея, в котором отображается рабочее состояние машины.	

2.3. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Модель		SB530
Номинальная потребляемая мощность	Вт	1500
Номинальная мощность двигателя щеток	Вт	550
Номинальная мощность тягового двигателя	Вт	550
Номинальная мощность всасывающего двигателя	Вт	400
Всасывающая мощность, отрицательное давление	кПа	>12
Номинальное напряжение	В	24
Уровень звукового давления на расстоянии 1,5 м (ISO 3744)	дБ (А)	68±3
Максимальная скорость	км/ч	6
Габаритные размеры (ДШВ)	мм	1260x600x1010
Скорость вращения щетки	об/мин	180-200
Емкость резервуаров для чистой/грязной воды	л	70 / 70
Давление щетки	кг	35
Рабочая ширина	мм	530
Радиус поворота	мм	1300
Преодолеваемый уклон	%	10
Производительность (теоретическая/фактическая)	м²/ч	3180 / 2120
Класс изоляции		III
Диаметр щетки / пада	мм	500 / 500
Класс защиты по IP		IP24
Вес нетто (без аккумуляторных батарей)	кг	150
Расход воды	л/мин	1.2
Время непрерывной работы (с АКБ 2x12В/120Ач)	ч	3-4
Размер батарейного отсека (Д*Ш*В)	мм	590x390x350
Общий вес (с АКБ)	кг	220
Количество щеточных дисков	шт	1

2.4. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



- M1: Тяговый двигатель
- M2: Всасывающий двигатель
- M3: Двигатель щеток
- M4: Двигатель прижима всасывающей балки
- M5: Двигатель прижима щетки

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если батарея установлена или подключена неправильно, электрические компоненты поломоечной машины могут быть серьезно повреждены. Аккумулятор должен устанавливаться квалифицированным персоналом. Оборудуйте машину подходящим зарядным устройством в зависимости от используемого аккумулятора. Перед сборкой поломоечной машины проверьте, не повреждена ли батарея. Обращайтесь с батареями с большой осторожностью.

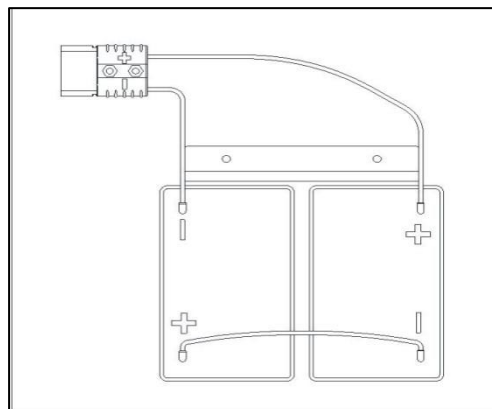


ПРИМЕЧАНИЕ

Для этой машины требуется две батареи 12В, пожалуйста, следуйте схеме подключения.

3.1. УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

1. Откройте крышку резервуара грязной воды, чтобы проверить отсутствие жидкости в резервуаре, при ее обнаружении слейте воду через сливной шланг.
2. Открывая резервуар, чтобы избежать прищемления, держите руки под сидением до тех пор, пока тросик резервуара не будет натянут.
3. Аккуратно и правильно поместите батарею в батарейный отсек.
4. Завершите подключение, как показано на рисунке. Затяните стопорный винт на аккумуляторе.
5. Подсоедините аккумулятор к поломоечной машине через разъем.
6. Аккуратно закройте резервуар грязной воды.



ОПАСНОСТЬ!

Обязательно держите руки со стороны сиденья, когда открываете и закрываете резервуар, чтобы не прищемить руки.

3.2. АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА

Если во время работы поломоечной машины возникнет какая-либо чрезвычайная ситуация, нажмите аварийную кнопку на панели управления, после нажатия на кнопку все функции машины остановятся, панель управления потухнет. Нажмите аварийную кнопку, чтобы восстановить электропитание.

3.3. УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЩЕТОЧНОГО ДИСКА / ПАДА



ПРИМЕЧАНИЕ

В зависимости от материала полового покрытия выбирайте подходящий щеточный диск или пад для уборки.



ВНИМАНИЕ!

Прежде чем вручную устанавливать или удалять щеточный диск или пад, убедитесь, что поломоечная машина отключена. Во время работы необходимо надевать защитные перчатки, чтобы избежать травм.



ПРИМЕЧАНИЕ

Поломоечная машина имеет функцию автоматической установки и снятия щеточного диска / держателя падов. Не рекомендуется вручную устанавливать/извлекать щеточный диск или держатель падов.

Для установки и снятия щеточного диска / держателя падов следуйте следующей инструкции:

1. Поверните ключ запуска в положение «ON» (щеткодержатель вернется в исходное состояние).
2. Поместите щеточный диск / держатель падов под щеткодержатель в его центр.
3. Нажмите и удерживайте кнопку запуска вращения щетки (2), индикатор двигателя щетки начнет мигать, платформа щеткодержателя опустится, а двигатель щетки будет вращаться до тех пор, пока щетка/держатель падов не будут зафиксированы замком. Отпустите кнопку запуска вращения щетки (2), установка щетки завершена, двигатель щетки останавливается, и платформа щеткодержателя поднимается.
4. Нажмите и удерживайте кнопку регулировки подачи воды (5), чтобы войти в режим автоматического снятия щетки. Когда три индикатора замигают, вы можете отпустить кнопку, поломоечная машина автоматически завершит процесс снятия щетки, а индикаторы перестанут мигать.
5. Ручная установка и снятие щетки или пада. Совместите привод щетки/держателя падов с центральной осью, вручную поверните щетку/держатель падов против часовой стрелки для установки. Для снятия щетки/пада вращайте их в противоположном направлении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не работайте на поломоечной машине, пока щетка/держатель падов не будут правильно установлены.

3.4. УСТАНОВКА ВСАСЫВАЮЩЕЙ БАЛКИ

1. Поверните ключ замкового выключателя в положение «ON».
2. Нажмите кнопку запуска всасывающего мотора (3), узел всасывающей балки автоматически опустится на землю.
3. Отвинтите две рукоятки на всасывающей балке и зафиксируйте ее в канавке держателя.
4. Затяните рукоятки на всасывающей балке и подсоедините всасывающий шланг.

3.5. НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ЧИСТОЙ ВОДЫ

1. Откройте крышку заливного отверстия в передней части машины.
2. Залейте воду или подходящий раствор моющего средства при помощи шланга. Уровень воды в резервуаре можно проверить по индикаторному шлангу сбоку полумоечной машины. Когда поплавковый шарик достигает положения «F», резервуар для чистой воды полон. Температура заливаемой воды или моющего средства не должна превышать +40°C.



ПРИМЕЧАНИЕ

Когда шарик поплавочного индикатора превышает положение «F», лишняя вода начнет выливаться из верхней части шланга индикатора уровня воды. Избегайте выхода поплавкового шарика выше положения «F» при заливке воды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте только невоспламеняющееся моющее средство с низким пенообразованием, предназначенное для использования в полумоечных машинах.

3.6. ЗАПУСК ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ И ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

1. Подготовьте полумоечную машину к работе: подключите аккумуляторную батарею, установите щетку и всасывающую балку, наполните резервуар для чистой воды, - как показано в предыдущих параграфах. Сядьте на сидение оператора и переведите ключ запуска в положение «ON». Если индикатор заряда показывает 100% заряда батареи, это означает, что батарея полностью заряжена и готова к использованию. Если индикатор заряда батареи показывает 10%, аккумулятор необходимо зарядить. Поверните ключ зажигания в положение «OFF» и полностью зарядите аккумулятор. (См. главу «Техническое обслуживание»).
2. Нажмите кнопку запуска вращения щетки (2) и кнопку запуска всасывающего мотора (3), загорятся соответствующие индикаторы, щетка и всасывающая балка автоматически опустятся на землю. Двигатель щетки и двигатель всасывающего насоса начинают работать.
3. В зависимости от потребности в очистке поток жидкости можно регулировать с помощью кнопки регулировки подачи воды (5) на панели управления. Доступны три

различных уровня. Три горящих индикатора указывают на максимальную подачу воды. Визуально проверьте шланг индикатора уровня воды на боковой стороне резервуара чистой воды. Когда поплавковый шар достигнет нижнего уровня, это будет означать, что резервуар чистой воды пуст, при необходимости заполните его.

4. Максимальную скорость движения поломоечной машины можно регулировать с помощью кнопок регулировки скорости движения «черепаха (11) / кролик (9)» на панели управления. Нажмите кнопку «черепаха» (11), чтобы замедлить скорость, и нажмите кнопку «кролик» (9), чтобы ускориться. Доступны три уровня скорости. Скорость движения можно регулировать усилием на педаль акселератора, чем больше усилие на педаль, тем быстрее движется поломоечная машина. Для начала работы медленно нажмите на педаль акселератора, поверните рулевое колесо и начните уборку. 5. Нажмите кнопку «R» (8), если требуется откатить машину движением задним ходом. Когда машина движется назад, всасывающая балка и щеточный диск автоматически поднимаются, а машина автоматически прекращает уборку.

6. В случае появления людей в рабочей зоне оператор может нажать кнопку звукового сигнала для предупреждения, машина издаст звуковой сигнал.

7. Если вы работаете в условиях недостаточного освещения, нажмите кнопку включения переднего фонаря (12), чтобы включить переднюю светодиодную лампу.

8. Нажмите аварийную кнопку (7), чтобы немедленно остановить машину в случае возникновения чрезвычайной ситуации.

9. Отпустите педаль акселератора, чтобы штатно остановить машину.

10. Нажмите кнопку запуска вращения щетки (2) и кнопку запуска всасывающего мотора (3) еще раз, соответствующие индикаторы погаснут, а скребок и щетка автоматически поднимутся. Двигатель щетки выключится, а двигатель всасывающего насоса отключится через несколько секунд.

11. По окончании уборки припаркуйте машину в подходящем месте, не препятствующем свободному проходу и проезду, поверните ключ запуска в положение «OFF».

**ВНИМАНИЕ!**

Во избежание повреждения поверхности пола выключайте привод щеток, когда машина останавливается в каком-либо месте.

**ВНИМАНИЕ!**

Не используйте машину при низком заряде аккумуляторов, чтобы не повредить аккумуляторы и не сократить срок их службы.

3.7. СЛИВ РЕЗЕРВУАРА ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

1. Поплавковая запорная решетка блокирует доступ воздуха всасывающего двигателя при заполнении резервуара грязной воды и всасывающий двигатель не может всасывать пол насухо. При заполнении резервуара грязной воды, пожалуйста, прекратите работу немедленно.
2. Выключите двигатель щетки и всасывающий двигатель, чтобы поднять щеточный диск и всасывающую балку.
3. Переместите машину в предназначенную зону слива грязной воды из резервуара.
4. Слейте воду из резервуара грязной воды через сливной шланг, а затем промойте резервуар чистой водой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Немедленно прекратите работу при заполнении резервуара грязной воды, чтобы избежать попадания грязной воды в всасывающий двигатель.

3.8. СЛИВ С РЕЗЕРВУАРА ЧИСТОЙ ВОДЫ

Отвинтите крышку сливного клапана под педалью акселератора, чтобы слить оставшуюся воду из резервуара чистой воды.

3.9. ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

После работы выполните следующие действия, прежде чем покинуть машину:

1. Снимите щеточный диск / держатель падов в соответствии с инструкциями, описанными в предыдущих главах.
2. Слейте воду из резервуаров чистой и грязной воды в соответствии с инструкциями, описанными в предыдущих главах.
3. Выполните процедуры ежедневного технического обслуживания (см. главу «Техническое обслуживание»).
4. Храните машину в чистом и сухом месте с поднятым или снятым щеточным диском.

3.10. ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ

Если машина не будет использоваться более 30 дней, выполните следующие действия:

1. Выполните процедуры, указанные в пункте 3.9.
2. Отключите аккумулятор от поломоечной машины.
3. Периодически подзаряжайте аккумуляторные батареи.

3.11. НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

После первых 8 часов использования поломоечной машины проверьте, не ослаблены ли крепежные и соединительные детали машины, а также убедитесь в отсутствии видимых повреждений и утечек.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Техническое обслуживание должно выполняться при выключенной машине и отсоединенной аккумуляторной батарее. Кроме того, внимательно прочитайте инструкции в главе 1.9. Безопасность перед выполнением любых процедур технического обслуживания.

4.1. БЮЛЛЕТЕНЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



ВНИМАНИЕ!

Процедура, отмеченная цифрой (1), должна выполняться при первом использовании машины после первых 8 часов эксплуатации. Процедура, отмеченная цифрой (2), должна выполняться авторизованным сервисным центром.

	Ежедневно (после использования)	Еженедельно	Раз в полугодие	Ежегодно
Зарядить аккумулятор	•			
Почистить скребок	•			
Почистить щетку / пад	•			
Промыть резервуары для чистой и грязной воды	•			
Проверить уплотнения резервуаров	•			
Проверить скребок, при необходимости заменить		•		
Почистите фильтр резервуара для чистой воды		•		
Почистить фильтр всасывающего двигателя		•		
Проверить аккумуляторную батарею		•		
Проверить затяжку резьбовых соединений			1	

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПОЛОМОЕЧНАЯ МАШИНА		РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУКЦИЯ ОПЕРАТОРА F.N.8-10012024.RU		TISEL TECHNICS SB530
Проверить щеткодержатель / держатель падов				2
Проверить угольные щетки всасывающего двигателя, при необходимости заменить				2
Проверить угольные щетки тягового двигателя, при необходимости заменить				2

4.2. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА



ПРИМЕЧАНИЕ

Заряжайте аккумулятор, когда значение на индикаторе разряда на ЖКдисплее меньше или равно двум делениям, или заряжайте аккумулятор после каждого использования поломоечной машины.



ВНИМАНИЕ!

Держите батарею полностью заряженной, чтобы продлить срок службы батареи.



ВНИМАНИЕ!

Зарядите разряженную батарею как можно скорее, в противном случае срок службы батареи будет сокращен.

1. Переместите поломоечную машину в специально отведенное место для зарядки.
2. В зависимости от типа аккумулятора выберите подходящее зарядное устройство для зарядки.
3. Подключите разъем зарядного устройства к разъему под сиденьем машины, а затем подключите разъем зарядного устройства к источнику питания.
4. После зарядки аккумулятора отсоедините вилку зарядного устройства от источника питания, а затем отсоедините разъем от поломоечной машины.



ВНИМАНИЕ!

Не включайте поломоечную машину во время зарядки.

4.3. ОЧИСТКА ЩЕТОЧНОГО ДИСКА / ПАДА



ПРИМЕЧАНИЕ

Уплотнения скребка всасывающей балки и щетка (пад) должны быть в надлежащем состоянии для обеспечения высокого уровня уборки.



ВНИМАНИЕ!

Надевайте защитные перчатки при очистке щетки/накладки на случай травмирования острыми осколками. 1. Снимите щеточный диск или пад с щеткодержателя.

2. Очистите щеткодержатель (держатель падов) и щетку (пад) чистящим раствором и водой.
3. Проверьте состояние щетки/пада на предмет износа и при необходимости замените.

4.4. ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ЧИСТОЙ ВОДЫ

1. Перекройте подачу воды из резервуара чистой воды.
2. Снимите крышку фильтра и очистите фильтр, затем установите его на место.
3. Возобновите подачу воды из резервуара, проверьте, правильно ли установлен фильтр, нет ли утечек.

4.5. ОЧИСТКА ВСАСЫВАЮЩЕЙ БАЛКИ



ПРИМЕЧАНИЕ

Всасывающая балка должна быть чистой, а скребок должен быть в хорошем состоянии, чтобы добиться лучшего оттирания.



ВНИМАНИЕ!

Рекомендуется надевать защитные перчатки при очистке скребка для предупреждения травмирования острыми осколками.

1. Ослабьте рукоятки на всасывающей балке и снимите всасывающий шланг.
2. Очистите скребок и всасывающий шланг. Проверьте уплотнительные полосы на предмет целостности, порезов и надрывов; замените их при необходимости.
3. Соберите всасывающую балку в порядке, обратном разборке.

4.6. ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА УПЛОТНИТЕЛЬНЫХ ПОЛОС

1. Проверьте кромки передней и задней уплотнительных полос на предмет целостности, порезов и надрывов; если нижний край полосы изношен, переверните его вверх дном (верхний край не поврежден). Если верхний край изношен, замените полосу в соответствии со следующими процедурами:
2. Ослабьте крепление, освободите прижимную планку от фиксаторов и снимите удерживающую планку. Переверните/замените изношенную уплотнительную полосу и соберите скребок в порядке, обратном снятию.
3. Отвинтите рукоятки и снимите удерживающую планку, затем замените переднюю уплотнительную полосу. Соберите передний скребок в порядке, обратном снятию.

4.7. ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА РЕЗЕРВУАРА ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

1. Слейте воду из резервуара грязной воды через сливной шланг.
2. Откройте резервуар и снимите крышку резервуара, затем промойте крышку резервуара и резервуар чистой водой.
3. Проверьте целостность и герметичность уплотнения резервуара, снимите уплотнение с бака и при необходимости замените его.
4. Установите на место крышку резервуара.

4.8. СЧИТЫВАНИЕ ДАННЫХ С ДИСПЛЕЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Нажмите и удерживайте кнопку включения переднего фонаря (12), чтобы войти в интерфейс ЖК-дисплея, в котором можно прочитать рабочие данные. Всего интерфейс имеет 4 экрана.

ECO 1 
F6B6 Pwr:24.5V

Vac:0.0H
Bru:0.0H

Ivca:0.0A Im
Ibru:0.0A 0.0A

Thrt1:0.02V B1
Temp :25.06 S0

Индикатор	Описание
ECO	Включение режима ECO. 0 – выкл., 1 – вкл.
F	Положение щеткодержателя. 1-3 – опущен, 4-6 –поднят
B	Положение всасывающей балки. 1-3 – опущена, 4-6 – поднята
Pwr	Напряжение аккумуляторной батареи, выше указаны 10 ячеек-индикаторов заряда (1 ячейка = 10%)
Vac	Общая наработка всасывающего двигателя
Bru	Общая наработка щеточного двигателя
Ivca	Текущий рабочий ток всасывающего двигателя
Ibru	Текущий рабочий ток щеточного двигателя
Thrt1	Входное напряжение акселератора
Temp	Температура контроллера
B0/B1	Электромагнитный тормоз. Выкл./вкл.
S0/S1	Датчик положения оператора. Вкл./выкл.

5. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
Машина не работает и ЖК-дисплей не загорается	Разъем аккумулятора отсоединен	Подсоедините разъем аккумулятора
	Батареи полностью разряжены	Зарядите батареи
Машина не работает, а батарея показывает 10%	Низкий заряд батареи	Зарядите батареи
Машина не едет вперед/назад	Неисправность платы управления	Замените плату управления
	Оператор не находится на сиденье или неисправность переключателя сиденья	Сядьте на сиденье или замените переключатель сиденья
	Педаль акселератора не подключена или повреждена	Проверьте проводку или замените педаль акселератора
	Неисправность платы управления	Замените плату управления

Щеточный двигатель не работает	Перегрузка щеточного двигателя	Используйте щетку с более мягкой щетиной, подходящую для очистки, и сбросьте защиту щеточного двигателя от перегрузки.
	Износ угольных щеток щеточного двигателя	Обратитесь в сервисную службу для замены щеток
	Наличие помех вращению щетки	Очистите щетку
Всасывающий двигатель не работает	Повреждение всасывающего двигателя	Проверить и заменить всасывающий двигатель
	Неисправность платы управления	Замените плату управления
Недостаточное всасывание, пол не может быть высушен	Резервуар грязной воды переполнен	Слить воду из резервуара грязной воды
	Плохое соединение всасывающего шланга и всасывающей балки	Подсоедините всасывающий шланг правильно
	Уплотнительные полосы загрязнены или изношены	Проверьте уплотнительные полосы
	Крышка резервуара грязной воды не закрывается, повреждено уплотнение или забит шланг.	Правильно закройте крышку, замените уплотнение, очистите шланги.
	Резервуар грязной воды загрязнен	Очистите резервуар грязной воды
Недостаточная подача воды	Фильтр резервуара чистой воды загрязнен	Очистите фильтр
	Резервуар чистой воды загрязнен или забиты шланги	Очистите резервуар и шланги
Скребок оставляет царапины на полу	Мусор под уплотнениями скребка	Удалите мусор
	Износ уплотнений скребка, трещина, старение	Замените уплотнения скребка

Ошибка	Возможные причины	Способы устранения
Low battery	Низкое напряжение аккумуляторной батареи	1. Зарядите аккумулятор. 2. Проверьте подключение контроллера.
Traction error	Обрыв в цепи подключения тягового двигателя	Проверьте тяговый двигатель и электромагнитный тормоз.

High temperature	Слишком высокая температура контроллера.	1. Проверьте, была ли машина перегружена или непрерывно поднималась в течение длительного времени. 2. Проверьте, не перегружен ли двигатель из-за того, что машина долгое время чистила чрезвычайно неровные поверхности. 3. Проверьте, хорошо ли проветривается место установки контроллера, или оборудование работает вблизи источников тепла. 4. Проверьте цепь контроля температуры контроллера.
Brush overcurr	Ток щеточного двигателя слишком велик.	1. Проверьте, не работала ли машина в течение длительного времени на очень неровных полах. 2. Проверьте щеточный двигатель.
Vacuum overcurr	Ток всасывающего двигателя слишком велик.	Проверьте всасывающий двигатель.
Vacuum open	Обрыв в цепи подключения всасывающего двигателя	Проверьте работоспособность всасывающего двигателя и его подключение.
Brush open	Обрыв в цепи подключения щеточного двигателя	Проверьте работоспособность щеточного двигателя и его подключение.
Fjmk overcurr	Двигатель прижима щетки перегружен по току	1. Проверьте, не заблокирована ли машина 2. Проверьте двигатель прижима щетки.
Bjmk overcurr	Двигатель прижима всасывающей балки перегружен по току	1. Проверьте, не заблокирована ли машина 2. Проверьте двигатель прижима всасывающей балки.
Prechange error	Ошибка зарядки	1. Низкое напряжение батареи. 2. Проверьте контроллер.
Pedal error	Проблема с отпусканием педали акселератора	1. Нажмите на педаль акселератора при включенном замке зажигания. 2. Проверьте нормальное ли входное напряжение педали, проверьте проводку J2 педали. 3. Проверьте проводку J3 - J8 от контроллера к управляющей панели.
Drive open	Обрыв в цепи подключения тягового двигателя	Проверьте работоспособность тягового двигателя и его подключение.
Drive overcurr	Тяговый двигатель перегружен по току	Проверьте тяговый двигатель и электромагнитный тормоз.
Brake open	Обрыв в цепи подключения электромагнитного тормоза	Проверьте электромагнитный тормоз и сопротивление катушки.

ЖК дисплей не работает	ЖК-дисплей разбит	Замените ЖК-дисплей.
Отсутствуют индикаторы заряда батареи и F6B6 на ЖК-дисплее, а напряжение отображается 0 после загрузки	1. Нет питания на контроллер. 2. Не подключен провод между контроллером и управляющей панелью.	Проверьте наличие напряжения на контакте J2-5 контроллера.
		Проверьте, подключены ли контакты J3 контроллера к контактам J8 панели управления.
На ЖК-дисплее отображается 0 напряжение после загрузки	Обрыв цепи коммуникации между контроллером и управляющей панелью	Проверьте, подключены ли контакты J3-5 и J3-6 контроллера к контактам J8 панели.
Отсутствуют индикаторы заряда батареи на ЖК-дисплее	Обрыв цепи коммуникации между контроллером и управляющей панелью	1. Проверьте, подключены ли контакты J3-5 и J3-6 контроллера к контактам J8 панели. 2. Выключите машину и перезапустите.



ВНИМАНИЕ!

При появлении аварийного сигнала отключите питание и подождите 5 секунд перед перезапуском.

6. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ

1. После вывода машины из эксплуатации передайте ее в специальные утилизирующие компании.
2. Перед утилизацией поломоечной машины снимите и отделите следующие материалы и отправьте их в центры по раздельному сбору отходов в соответствии с действующим законодательством в области охраны окружающей среды:
 - Аккумуляторная батарея
 - Щеткодержатель / держатель падов
 - Пластиковые шланги и компоненты
 - Электрические и электронные компоненты (*)

6.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПАСНЫХ ВЕЩЕСТВ

Элементы	Опасное вещество					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
Аккумуляторные батареи	X	O	O	O	X	X
Зарядное устройство	X	O	X	O	O	O
Шасси	X	O	O	O	O	O
Электронные аксессуары	X	O	X	O	X	X
Шланги	X	O	O	X	X	O
Моторы	X	O	O	O	X	X
Кабеля	X	O	X	X	O	O
Основные части	O	O	O	X	O	O
Контроллер	X	O	O	O	O	O
Очистка/стоки	O	O	O	O	X	X
Щетка/пад	O	O	O	O	X	X
Эта таблица составлена в соответствии с SJ/T 11364.						
O: Указывает, что содержание опасного вещества во всех однородных материалах детали ниже предельного требования, указанного в GB/T 26572						
X: указывает, что содержание опасного вещества по крайней мере в одном из однородных материалов детали превышает предельное требование GB/T 26572.						

ГАРАНТИЯ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийное сервисное обслуживание - устранение неисправностей (ремонт) техники в течение установленного заводом-изготовителем гарантийного срока эксплуатации техники и оборудования.

Ремонт оборудования производится на территории сервисного центра, доставка техники в сервисный центр и обратно осуществляется за счет клиента. Техническая неисправность - потеря работоспособности узлов, механизмов или техники в целом, которая может быть продемонстрирована специалисту сервисного центра (далее СЦ), произошедшая в результате выхода из строя или неправильной работы какого-либо блока, узла или периодически повторяющихся сбоев, приводящая к невозможности их нормальной эксплуатации.



Техника принимается на гарантийный ремонт в том случае, если владелец располагает сервисным талоном с отметками о дате и месте продажи, а также о прохождении всех плановых ТО, предписанных регламентом, заверенных печатями официальных дилеров и авторизованных сервисных центров TISEL TECHNICS.

Гарантийные обязательства распространяются только на оригинальные запасные части и аксессуары, а также на любые неисправности, которые возникли по вине изготовителя и дефектов, допущенных заводом-изготовителем. На детали, подверженные нормальному естественному износу, и детали для планового технического обслуживания гарантийные обязательства не распространяются.

Гарантийный срок является не сроком службы изделия, а временем, в течение которого потребитель может проверить качество изделия в процессе эксплуатации.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Торговая организация гарантирует исправность, отсутствие механических повреждений и полную комплектацию изделия на момент продажи. Если при покупке изделия покупателем не были предъявлены претензии по комплектации, внешнему виду, наличию механических повреждений, то в дальнейшем такие претензии не принимаются. Факт принятия покупателем техники без каких-либо замечаний фиксируется покупателем подписанием акта приема-передачи без каких-либо замечаний. Если при приемке техники покупатель выявил недостатки, они должны быть зафиксированы в приема-передачи.
2. Гарантийный срок на технику, при правильной эксплуатации в соответствии с Руководством/инструкцией по эксплуатации, и своевременном техническом обслуживании, составляет 12 (двенадцать) месяцев, если иное не указано в сервисном паспорте или договоре, со дня продажи при условии соблюдения покупателем всех положений, изложенных в настоящем гарантийном талоне. В течение гарантийного срока детали с выявленными производственными дефектами заменяются или ремонтируются за счет фирмы-продавца. Детали, износившиеся в процессе эксплуатации техники, заменяются за счет фирмы-покупателя.
3. Гарантия покрывает те неисправности, которые возникли в течение 12 (двенадцати) месяцев или 1200 мото-часов, что наступит ранее, если иное не указано в сервисном паспорте, с даты поставки, при этом подъемно-транспортное средство эксплуатировалось в одну смену (8 часов в день) с максимальным временем непрерывной работы $S2_{max}$ – не более 60 минут, а в режиме $S3 = 15\% = \max(1,5$

минуты эксплуатации – 8,5 мин перерыв). При более интенсивной эксплуатации срок гарантии или наработка должны быть пропорционально сокращены!

4. Гарантия имеет силу при наличии заполненного гарантийного талона, сервисного паспорта/сервисного листа, товарно-финансовых документов и оформленной в письменном виде гарантийной рекламации (предоставляется продавцом при обращении).

4. Гарантия не покрывает:



4.1 Запасные части или изделия, поврежденные во время транспортировки, установки или самостоятельного ремонта в процессе неправильного использования, перегрузки, использования запасных частей, не являющихся оригинальными, использования горюче-смазочных материалов, не рекомендованных заводом-изготовителем, в результате невыполнения требований или ошибочной трактовки Руководства (инструкции) по эксплуатации, которые могли стать причиной или увеличили повреждение, если была изменена настройка, если изделие использовалось в целях, для которых оно не предназначено.

4.2. Незначительные отклонения, не влияющие на качество, характеристики или работоспособность подъемно-транспортного оборудования, или его элементов (например, слабый шум, скрип или вибрации, характеризующие нормальную работу агрегатов и систем), незначительное (не влияющее на нормальный расход) просачивание масел, технических жидкостей или смазок сквозь прокладки и сальники.

4.3. Ущерб в результате неполного или несоответствующего обслуживания, например, пренебрежения ежедневным или периодическим осмотром и техническим обслуживанием (ТО), значительного перепробега между плановыми ТО (более 40 моточасов).

4.4. Гарантия не покрывает ущерб, нанесенный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.

4.5. Изделие, переданное на гарантийный ремонт/плановое сервисное обслуживание должно быть чистым, иметь товарный вид.

4.6. Срок гарантийного ремонта определяется степенью неисправности изделия, условиями его эксплуатации и наличием необходимых деталей у дилера.

4.7 Торговая организация несет ответственность по условиям настоящих гарантийных обязательств только в пределах суммы, заплаченной покупателем за данное изделие.

4.8 Если иное не предусмотрено сервисными контрактами, Владелец изделия осуществляет его доставку по адресу выполнения гарантийного ремонта и обратно самостоятельно и за свой счет.

ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Гарантийные претензии могут быть полностью или частично отклонены в случаях, когда неисправность, по которой предъявлена претензия, непосредственно связана с одним из следующих обстоятельств:

1. При отсутствии/утери гарантийного талона, сервисного листа и товарно-финансовых документов, либо не соответствии или отсутствии серийных номеров и модели оборудования.

2. Нарушение правил и условий эксплуатации, указанных в руководстве по эксплуатации, включая: - в температурном режиме, не соответствующем заявленному производителем (от +5 С° до +40С°, если механизм не был специально подготовлен к иным условиям); - в условиях коррозионной атмосферы; - на покрытиях, не соответствующих стандартам данной техники; - на поверхностях с крутизной подъемов превышающей предусмотренные; - при эксплуатации с перегрузками, превышающими допустимые по величине и по времени, описанные в Руководстве (инструкции) по эксплуатации.

3. Нарушение правил и эксплуатаций аккумуляторной батареи и зарядного устройства, указанных в руководстве по эксплуатации, включая: перезаряд, глубокий разряд, неправильная корректировка уровня электролита, замораживание или перегрев АКБ. Отказ работы АКБ по причине глубокого разряда не является основанием для замены АКБ и служит основанием для снятия гарантии.

Глубокий разряд АКБ — это приближение заряда батареи к нулевому, после чего в АКБ начинаются дегенеративные, необратимые процессы, ухудшающие её характеристики вплоть до полного выхода АКБ из строя.

Глубокий разряд батареи наступает при следующих ситуациях:

- При работе машины, АКБ заряжают лишь дробными зарядами. Необходимо делать один полный заряд на 3-4 цикла дробного или раз в трое суток, в зависимости от того, что наступит раньше. Полный заряд производится до автоматического отключения зарядного устройства. (Для Li-ION АКБ).
- Машина перестала поднимать вилы. Техника должна вставать на зарядку при уровне остаточного заряда 30-40%.
- Если защитная функция вилок сработала раньше 30% остаточного заряда, это говорит о нарушении механизма зарядки АКБ, а именно большое количество дробных зарядов за последнее время. Необходимо незамедлительно поставить технику на зарядку.
- Заряд АКБ при температурах ниже +10С, запуск машины при температурах ниже +10С, хранение машины с АКБ или АКБ отдельно при отрицательных температурах.
- Хранение АКБ на технике или вне её без заряда более двух месяцев.
- Механические повреждения АКБ.

Если при постановке машины на зарядку, зарядка АКБ не происходит – АКБ находится в глубоком разряде. В данном случае необходимо связаться с дилером для незамедлительной диагностики АКБ.

Установки дополнительных потребителей электроэнергии, не предусмотренных заводом изготовителем, так же влечет к снятию с гарантии.

Для кислотных батарей нарушением эксплуатации является наличие черного электролита внутри АКБ.

4. На неисправности, вызванные несоответствием параметров питающих, кабельных сетей Государственным стандартам РФ и техническим условиям, установленным производителем оборудования.

5. При использовании оборудования не по назначению.

6. При наличии повреждений, характерных для нарушения правил установки и эксплуатации, транспортировки, любых доработок или изменений конструкции.

7. При наличии механических повреждений (сколов, вмятин, трещин и т.п.) на корпусе или иной части техники, свидетельствующей об ударе.
8. При наличии следов попадания внутрь техники посторонних веществ, жидкостей, предметов, грызунов и насекомых.
9. При наличии признаков обслуживания и любого ремонта или вскрытия техники не уполномоченными лицами (нарушение гарантийных пломб, фиксирующих болтов, фирменных наклеек с серийным номером или датой) внутри корпуса оборудования, замена деталей и комплектующих и т.п.
10. При использовании в сопряжении с приобретенным оборудованием нестандартных запчастей, зарядных устройств, аккумуляторов и т.п. или материалов и комплектующих, не прошедших тестирования на совместимость оборудования.
11. При наличии повреждений, вызванных климатическими особенностями, стихийными бедствиями и аналогичными причинами.
12. На повреждения, вызванные действиями (бездействием) третьих лиц, а также возникшие по вине самого покупателя (пользователя) оборудования.
13. На расходные быстро изнашивающиеся материалы (подвилочные ролики, опорные катки, ведущие колеса, фильтры, свечи, шины, тормозные колодки, лампочки, плавкие предохранители и т.д.)
14. В случае управления техникой оператором, не ознакомленным с Руководством/инструкцией по эксплуатации.
15. На оборудование при несоблюдении периодичности и регламента Технического обслуживания.
16. Недостатки обнаружены покупателем, и претензия заявлена после истечения гарантийного срока. Гарантия не распространяется на технику, не имеющую в паспорте или сервисном листе отметок о дате и месте продажи, предпродажной подготовке, а также о прохождении всех плановых ТО, предписанных по регламенту, заверенных печатями официальных дилеров и авторизованных сервисных центров TISEL TECHNICS.
Гарантийное обслуживание осуществляется организацией, выполняющей периодическое техническое обслуживание механизма. При обращении в Службу сервиса владелец обязан предоставить Гарантийный талон, Сервисный паспорт, Сервисный лист, товарно-финансовые документы и оформленные в письменном виде проявления неполадок. Серийный номер и модель передаваемой в ремонт техники должны соответствовать, указанным в гарантийном талоне.
17. Гарантия не распространяется на второй год или после 1000 моточасов на следующие узлы и агрегаты, подверженные повышенному естественному износу:

1. АКБ кислотные.
2. Электрические контроллеры управления в сборе.
3. Жгут проводки ручки управления.
4. Жгут основной проводки.
5. Силовая проводка.
6. Индикатор зарядки.
7. Аварийная кнопка.
8. Замок зажигания.

9. Реле всех видов.
10. Магнитные датчики.
11. Контактор включения электродвигателя.
12. Мотор редуктора.
13. Мотор гидравлической станции.
14. Электромагнитные клапаны.
15. Ремонтный комплект цилиндров.
16. Зарядные устройства для кислотных и литий ионных АКБ.
17. Ручка управления в сборе.
18. Щётки электродвигателя.
19. Механические концевые выключатели.
20. Электромагнитный тормоз.

Эксплуатация техники при пониженных температурах.

ВНИМАНИЕ !!! Техника не предназначена для эксплуатации при пониженных температурах, если она не была специально подготовлена к иным режимам эксплуатации. (Низкотемпературный режим).



1. НИЗКОТЕМПЕРАТУРНЫЙ РЕЖИМ 1

Кратковременная работа в помещениях с температурой до -18° (во время одной рабочей смены/рабочего цикла) – постоянное перемещение оборудования (въезд/выезд) из морозильных камер в теплое помещение. В данных условиях эксплуатации сохраняется большая вероятность образования конденсата внутри и снаружи корпуса. Для предотвращения замерзания конденсата не допускается эксплуатация оборудования в холостом режиме внутри морозильной камеры более 5 минут. Так же не допускается работа внутри холодильника продолжительное время (не более 15 минут). Во время рабочих перерывов и простоев, технических пауз для обслуживания и зарядки батареи, оборудование в обязательном порядке должно находиться за пределами низкотемпературной зоны. Зарядка батареи и обслуживание должны проходить при нормальной температуре не ниже 10°C . Для увеличения эффективности процесса просушивания оборудования рекомендуется установить вентиляторы теплого воздуха в зонах зарядки и техобслуживания. Температура тяговых батарей не должна опускаться до температуры холодильного склада, иначе батареи перестанут работать.

2. НИЗКОТЕМПЕРАТУРНЫЙ РЕЖИМ 2

Кратковременная работа в помещениях до -18°C (при разных режимах работы) - часть смены, оборудование проводит постоянно внутри холодильной камеры, а часть времени работает за пределами камеры при нормальной температуре (от $+5^{\circ}\text{C}$ до $+45^{\circ}$). Перед началом длительной эксплуатации внутри камеры, оборудование должен быть абсолютно сухое! Оно должно находиться внутри помещения с низкой температурой даже в период перерывов оператора в работе в течение всего периода работы в камере. Возможно незначительное снижение эксплуатационных характеристики во время длительного пребывания оборудования в камере. **ВАЖНО!** Максимальное время пребывания оборудования внутри холодильной камеры - 30 минут! При переходе из морозильной камеры для работы при нормальной температуре внутри и на корпусе оборудования образуется конденсат, поэтому перед дальнейшей эксплуатацией в низкотемпературных условиях, машина должна быть абсолютно сухая. Зарядка батареи и обслуживание должны проходить при нормальной температуре выше 10°C . Для облегчения процесса просушивания, при необходимости можно установить вентиляторы теплого воздуха в зонах зарядки и обслуживания погрузочной техники. Температура тяговых батарей не должна

опускаться до температуры холодильного склада, иначе батареи перестанут работать.

3. НИЗКОТЕМПЕРАТУРНЫЙ РЕЖИМ 3

Продолжительная работа и нахождение техники в помещениях до -18°C . Всю смену (не более 8 часов), оборудование проводит постоянно внутри холодильной камеры. Перед началом длительной эксплуатации внутри камеры, оборудование должно быть абсолютно сухим! Подъемно-транспортное оборудование должно находиться внутри помещения с низкой температурой даже в период перерывов оператора в работе в течение всего периода работы в камере. Возможно снижение эксплуатационных характеристики во время длительного пребывания оборудования в камере. ВАЖНО! с понижением температуры уменьшается емкость аккумуляторных батарей (в среднем на 1% на каждый градус при температуре ниже $+20^{\circ}\text{C}$) при достижении 25% уровня заряда, аккумуляторная батарея должна быть перемещена в помещение для зарядки. Исходя из выше описанных расчетов, для работы в течение всей рабочей смены (не более 8 часов) может понадобиться подменная АКБ. Зарядка батареи должна проходить при нормальной температуре выше $+10^{\circ}\text{C}$. При переходе из холодильной камеры для работы при нормальной температуре внутри и на корпусе оборудования образуется конденсат, поэтому перед дальнейшей эксплуатацией в низкотемпературных условиях, машина должна быть абсолютно сухая для облегчения процесса просушивания, при необходимости можно установить вентиляторы теплого воздуха в зонах зарядки и обслуживания погрузочной техники. Температура тяговых батарей не должна опускаться до температуры холодильного склада, иначе батареи перестанут работать.



АБСОЛЮТНЫЕ УСЛОВИЯ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЕМЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО СОБЛЮДЕНИЯ:

- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ДЛИТЕЛЬНОЕ НАХОЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ ВНУТРИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ В ХОЛОСТОМ РЕЖИМЕ (НЕ БОЛЕЕ 5 МИНУТ);
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ДЛИТЕЛЬНОЕ НАХОЖДЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ ВНУТРИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ В ХОЛОСТОМ РЕЖИМЕ (НЕ БОЛЕЕ 5 МИНУТ);
- ПРИ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ТЕМПЕРАТУРАХ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ ДОЛЖНА НАХОДИТСЯ ИЛИ В ДЕЙСТВИИ, ИЛИ ПОД НАГРУЗКОЙ
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ЗАМЕРЗАНИЕ КОНДЕНСАТА И ОБРАЗОВАНИЯ ОБЛЕДЕНЕНИЯ КАК ВНУТРИ, ТАК И СНАРУЖИ ОБОРУДОВАНИЯ;
- ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ ВНУТРИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ АБСОЛЮТНО СУХОЙ
- ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ЗА ПРЕДЕЛАМИ НИЗКОТЕМПЕРАТУРНОЙ ЗОНЫ!
- ПАРКОВКА И ХРАНЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ЗА ПРЕДЕЛАМИ НИЗКОТЕМПЕРАТУРНОЙ ЗОНЫ!



ВАЖНО! СЕАНСЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ НИМИ ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ РАБОТАЮЩЕГО ПРИ НИЗКИХ ТЕМПЕРАТУРАХ КОРОЧЕ В СРАВНЕНИИ СО СТАНДАРТНОЙ МОДИФИКАЦИЕЙ. ПРИ ОДНОСМЕННОЙ РАБОТЕ ИНТЕРВАЛ МЕЖДУ СЕАНСАМИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ДОЛЖЕН СОСТАВЛЯТЬ ШЕСТЬ НЕДЕЛЬ, ИЛИ 150 ОПЕРАЦИОННЫХ ЧАСОВ (РАБОТЫ ПО РЕГЛАМЕНТУ ТО – 2)



ВАЖНО! ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ, ПРИ НАХОЖДЕНИИ В ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ТЕМПЕРАТУРАХ МОГУТ ОТЛИЧАТЬСЯ ОТ СТАНДАРТНЫХ ЗНАЧЕНИЙ БАЗОВЫХ МОДИФИКАЦИЙ! СРОК СЛУЖБЫ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ МОЖЕТ БЫТЬ СНИЖЕН ДО 35%.

ПРАВИЛА ПРИ РАБОТЕ В ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ТЕМПЕРАТУРАХ

Перепады температур от низких (внутри морозильных камер) до более высоких (в помещениях) приводят к конденсации влаги. После возврата в отрицательные температуры влага может замерзнуть и заблокировать движущиеся части оборудования. После возврата в плюсовые температуры, образовавшаяся наледь может растаять и повредить электрические и электронные компоненты оборудования. Для работы на холодных складах в условиях отрицательных температур, подъемно-транспортное средство должно быть для этого предназначено, о чем свидетельствует соответствующая спецификация оборудования.

Перед началом эксплуатации в отрицательных температурах высушите подъемно-транспортное средство. Перед заездом в морозильную камеру в течение 5 (пяти) минут необходимо поработать на технике, в течение которых несколько раз необходимо задействовать тормоз и активировать задний (обратный) ход. Прогрейте гидравлическое масло до рабочей температуры– задействуйте все гидравлические функции несколько раз поднимите и опустите вилы.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

***ВАЖНО!** Для регламентного обслуживания электрической подъемно-транспортной техники в низкотемпературном исполнении необходимо применять специальные масла, смазки и гидроизолирующие материалы с диапазоном рабочих температур, соответствующих условиям эксплуатации в холодных условиях.*

**СЕРВИСНЫЙ ПАСПОРТ**
ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ:						
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:		/		-		
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ:		kg				
ВЫСОТА ПОДЪЕМА		m				
ХАРАКТЕРИСТИКИ АКБ:		V		Ah	ТИП	
РАЗМЕР ВИЛ:		X				
ГОД ВЫПУСКА						
ДАТА ПРОДАЖИ:		/		/		
ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:						

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАВЦЕ:

КОМПАНИЯ:		
АДРЕС:		
КОНТАКТЫ:	ТЕЛ :	

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ (ПП)

КОМПЛЕКТНОСТЬ	Да	Нет
Гарантийный талон		
Инструкция по эксплуатации		
ПСМ		
Сервисная книжка		
Комплект ключей		

М.П. Официального дилера	Первичный визуальный осмотр			
	Технический Осмотр			
	Органы управления и функциональность			
	Аккумуляторная батарея и зарядное			
	Настоящим подтверждаю, что ПП по указанным выше пунктам проведено.			
	Дата			
	Ответственное лицо			

С представителем Покупателя проведен инструктаж по правилам безопасности и эксплуатации.
Предпродажная подготовка выполнена в полном объеме, техника получена в чистом виде, в исправном состоянии и в полной комплектности. Претензий по качеству и внешнему виду не имею.

СЕРВИСНЫЕ ОТМЕТКИ

ДАТА		
------	--	--

TISEL TECHNICS SERVICE – ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ ТО И РЕМОНТА

Регламент ТО - 6 Раз в 6 месяцев (600 моточасов)							
Регламент ТО - 12 Раз в 12 месяцев (1200 моточасов)							
Гарантийный ремонт							
Плановый ремонт							
ОТМЕТКИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА:							
Дата прохождения ТО							
Исполнитель							

С покупателем проведен инструктаж по правилам безопасности и эксплуатации данного изделия.

Покупатель ознакомился с условиями гарантийного обслуживания. Покупатель получил Руководство (инструкцию) на русском языке. Техника (оборудование) получено в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, претензий по качеству не имею.

Покупатель _____ М.П.

Представитель
Покупателя:

TISEL
TECHNICS

